

# Euroopan unionin virallinen lehti

# L 113



Suomenkielinen laitos

## Lainsäädäntö

55. vuosikerta

25. huhtikuuta 2012

Sisältö

### II Muut kuin lainsäätämisyksessä hyväksyttävät säädökset

#### ASETUKSET

- ★ Neuvoston asetus (EU) N:o 354/2012, annettu 23 päivänä huhtikuuta 2012, Valko-Venäjää koskevista rajoittavista toimenpiteistä annetun asetuksen (EY) N:o 765/2006 muuttamisesta ..... 1
- ★ Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 355/2012, annettu 24 päivänä huhtikuuta 2012, kasvien terveyteen liittyville erityisille vaaroille alttiina olevien yhteisön alueiden tunnustamisesta suojelluiksi annetun asetuksen (EY) N:o 690/2008 muuttamisesta ..... 2
- ★ Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 356/2012, annettu 24 päivänä huhtikuuta 2012, täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 1239/2011 muuttamisesta niiden määräaikojen osalta, joiden aikana tarjouksia voidaan jättää toisessa ja sitä seuraavissa osatarjouskilpailuissa markkinointivuonna 2011/2012 sokerin tuomiseksi alennetuin tullein ..... 4
- ★ Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 357/2012, annettu 24 päivänä huhtikuuta 2012, oliiviöljyn kaupan pitämistä koskevista vaatimuksista annetun täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 29/2012 muuttamisesta ..... 5
- Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 358/2012, annettu 24 päivänä huhtikuuta 2012, kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi ..... 6

Hinta: 3 EUR

(jatkuu kääntöpuolella)

# FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyyppillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyyppillä ja merkitty tähdellä.

PÄÄTÖKSET

2012/211/EU:

- ★ Neuvoston päätös, annettu 13 päivänä maaliskuuta 2012, jolla muutetaan päätös 2011/734/EU, joka on osoitettu Kreikalle julkisen talouden valvonnan lujittamiseksi ja syventämiseksi ja jolla vaaditaan Kreikkaa toteuttamaan alijäämää pienentäviä toimenpiteitä, joita pidetään tarpeellisina liiallisen alijäämän tilanteen korjaamiseksi ..... 8
- ★ Neuvoston päätös 2012/212/YUTP, annettu 23 päivänä huhtikuuta 2012, Valko-Venäjään kohdistettavista rajoittavista toimenpiteistä annetun neuvoston päätöksen 2010/639/YUTP muuttamisesta ..... 11

2012/213/EU:

- ★ Komission täytäntöönpanopäätös, annettu 23 päivänä huhtikuuta 2012, tilapäisestä poikkeamisesta neuvoston asetuksen (EY) N:o 1528/2007 liitteessä II säädetyistä alkuperäsäännöistä Swazimaan erityistilanteen huomioon ottamiseksi persikoiden, päärynöiden ja ananasten osalta (tiedoksiannettu numerolla C(2012) 2511)..... 12

## II

(Muut kuin lainsäätämisyksessä hyväksyttävät säädökset)

## ASETUKSET

NEUVOSTON ASETUS (EU) N:o 354/2012,

annettu 23 päivänä huhtikuuta 2012,

Valko-Venäjää koskevista rajoittavista toimenpiteistä annetun asetuksen (EY) N:o 765/2006 muuttamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 215 artiklan,

ottaa huomioon Valko-Venäjään kohdistettavista rajoittavista toimenpiteistä annetun neuvoston päätöksen 2010/639/YUTP muuttamisesta 23 päivänä huhtikuuta 2012 annetun neuvoston päätöksen 2012/212/YUTP <sup>(1)</sup>,

ottaa huomioon unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan ja Euroopan komission yhteisen ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 765/2006 <sup>(2)</sup> säädetään varojen jäädyttämisestä, jota sovelletaan presidentti Lukašenkaan ja tiettyihin Valko-Venäjän viranomaisiin sekä henkilöihin, jotka ovat vastuussa vakavista ihmisoikeusloukkauksista tai kansalaisyhteiskunnan ja demokraattisen opposition tukahduttamisesta, ja henkilöihin ja yhteisöihin, jotka hyötyvät Lukašenkan hallinnosta tai tukevat sitä.
- (2) Päätöksellä 2012/212/YUTP neuvosto on päättänyt säätää varojen jäädyttämistä koskevasta poikkeuksesta sen varmistamiseksi, että varoja tai taloudellisia resursseja voidaan asettaa saataville kansainvälisen oikeuden nojalla erioikeuksia nauttivien diplomaattiedustustojen, konsulaattien tai kansainvälisten järjestöjen virallisia tarkoituksia varten.

(3) Tämä toimenpide kuuluu Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen soveltamisalaan, ja sen vuoksi sen täytäntöönpano edellyttää unionin tasoista sääntelyä erityisesti sen varmistamiseksi, että talouden toimijat soveltavat sitä yhtenäisesti kaikissa jäsenvaltioissa.

(4) Asetus (EY) N:o 765/2006 olisi sen vuoksi muutettava tämän mukaisesti,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Lisätään asetukseen (EY) N:o 765/2006 artikla seuraavasti:

"4 b artikla

Poiketen siitä, mitä 2 artiklassa säädetään, liitteessä II luetelluilla verkkosivuilla esitetyt jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat myöntää tarkoituksenmukaisiksi katsominsa ehdoin luvan tiettyjen jäädytettyjen varojen tai taloudellisten resurssien vapauttamiseen tai tiettyjen varojen tai taloudellisten resurssien asettamiseen saataville, jos ne ovat todenneet, että kyseisiä varoja tai taloudellisia resursseja tarvitaan kansainvälisen oikeuden nojalla erioikeuksia nauttivien diplomaattiedustustojen, konsulaattien tai kansainvälisten järjestöjen virallisia tarkoituksia varten."

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Luxemburgissa 23 päivänä huhtikuuta 2012.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

C. ASHTON

<sup>(1)</sup> Katso tämän virallisen lehden sivu 11.

<sup>(2)</sup> EUVL L 134, 20.5.2006, s. 1.

## KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 355/2012,

annettu 24 päivänä huhtikuuta 2012,

kasvien terveyteen liittyville erityisille vaaroille alttiina olevien yhteisön alueiden tunnustamisesta  
suojelluiksi annetun asetuksen (EY) N:o 690/2008 muuttamisesta

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon kasveille ja kasvituohteille haitallisten organismien yhteisöön kulkeutumisen ja siellä leviämisen estämiseen liittyvistä suojatoimenpiteistä 8 päivänä toukokuuta 2000 annetun neuvoston direktiivin 2000/29/EY<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 2 artiklan 1 kohdan h alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksella (EY) N:o 690/2008<sup>(2)</sup> tunnustettiin tietyt jäsenvaltiot tai tietyt jäsenvaltioiden alueet suojelluiksi tietyjen haitallisten organismien osalta. Joissakin tapauksissa alueet tunnustettiin suojelluiksi tietyksi ajaksi, jotta asianomainen jäsenvaltio voisi toimittaa tarvittavat kattavat tiedot, joista käy ilmi, ettei kyseistä haitallista organismia esiintynyt asianomaisessa jäsenvaltiossa tai asianomaisella alueella, tai saattaa päätökseen toimet kyseisen organismin hävittämiseksi.
- (2) Espanjan koko alue, lukuun ottamatta Kastilia ja Leónin autonomista aluetta, tunnustettiin suojelluiksi alueeksi organismin *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al. osalta. Espanja on toimittanut tietoja, jotka osoittavat, että Extremaduran autonomista aluetta ei pitäisi enää tunnustaa suojelluiksi alueeksi tämän organismin osalta. Sen vuoksi Extremaduran autonominen alue olisi poistettava suojeltujen alueiden luettelosta kyseisen haitallisen organismin osalta.
- (3) Irlanti ja Liettua sekä tietyt Italian, Slovakian ja Slovenian alueet ja alueiden osat tunnustettiin suojelluiksi alueiksi organismin *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al. osalta 31 päivään maaliskuuta 2012 asti.
- (4) Vuosina 2010 ja 2011 tehtyjen tutkimusten tuloksista Irlannista, Liettuasta, Italiasta ja Sloveniasta saatujen tietojen perusteella vaikuttaa siltä, että kyseisten alueiden tunnustamista suojelluiksi tulisi jatkaa vielä kahdella vuodella, jotta kyseisillä jäsenvaltioilla olisi riittävästi aikaa

toimittaa tiedot, jotka osoittavat, että *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al. -organismia ei esiinny, tai tarvittaessa saattaa päätökseen toimensa kyseisen organismin hävittämiseksi.

- (5) Vuosina 2010 ja 2011 tehtyjen tutkimusten tuloksista Sloveniasta saatujen tietojen perusteella vaikuttaa siltä, että *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al. -organismia esiintyy nyt Dvory nad Žitavoun kunnassa (Nové Zámky piirikunta), joka on osa suojeltua aluetta. Kuntaa ei siksi pitäisi enää tunnustaa suojelluiksi alueeksi kyseisen haitallisen organismin osalta. Tutkimusten tulosten perusteella on aiheellista jatkaa vielä kahden vuoden ajan niiden Slovakian muiden osien tunnustamista, jotka on aiemmin tunnustettu suojelluiksi alueeksi kyseisen haitallisen organismin osalta, jotta Slovakiassa olisi riittävästi aikaa toimittaa tiedot, jotka osoittavat, että *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al. -organismia ei esiinny, tai tarvittaessa saattaa päätökseen toimensa kyseisen organismin hävittämiseksi.
- (6) Koko Portugalin alue, lukuun ottamatta Madeiraa, tunnustettiin suojelluiksi alueeksi Citrus tristeza -viruksen (eurooppalaisten kantojen) osalta. Portugali on toimittanut tietoja, jotka osoittavat, että Citrus tristeza -virus (eurooppalaiset kannat) on levinnyt merkittävästi Algarven alueella, jossa sen hävittäminen ei enää onnistu, ja se pyysi suojellun alueen aseman peruuttamista tämän alueensa osalta. Sen vuoksi Algarven aluetta ei pitäisi enää tunnustaa suojelluiksi alueeksi kyseisen haitallisen organismin osalta.
- (7) Sen vuoksi asetusta (EY) N:o 690/2008 olisi muutettava.
- (8) Joidenkin näiden suojeltujen alueiden tunnustaminen lakkaa olemasta voimassa 31 päivänä maaliskuuta 2012. Tämän vuoksi tätä asetusta olisi sovellettava 1 päivästä huhtikuuta 2012, jotta suojeltujen alueiden tunnustamiseen ei tulisi keskeytyksiä.
- (9) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat pysyvän kasvisuojelukomitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 690/2008 liite I seuraavasti:

<sup>(1)</sup> EYVL L 169, 10.7.2000, s. 1.<sup>(2)</sup> EUVL L 193, 22.7.2008, s. 1.

1) Muutetaan b otsakkeessa oleva 2 kohta seuraavasti:

a) Korvataan toisen sarakkeen ensimmäisessä luetelmakohdassa ilmaisu ”Espanja (lukuun ottamatta Kastilia ja Leónin autonomista aluetta)” ilmaisulla ”Espanja (lukuun ottamatta Kastilia ja Leónin ja Extremaduran autonomista aluetta)”.

b) Korvataan toisen sarakkeen toinen luetelmakohta seuraavasti:

— ja, 31 päivään maaliskuuta 2014, Irlanti, Italia (Puglia, Emilia-Romagna (Parman ja Piacenzan maakunnat), Lombardia (lukuun ottamatta Mantuan maakuntaa), Veneto (lukuun ottamatta Rovigon ja Venetsian maakuntia, Castelbaldon, Barbonan, Piacenza d’Adigen, Vescovanan, S. Urbanon, Boara Pisanin kuntia, Masin kuntaa Padovan maakunnassa ja A4-valtatiestä etelään sijaitsevaa aluetta Veronan maakunnassa), Liettua, Slovenia (lukuun ottamatta Gorenjskan, Ko-

roškan, Mariborin ja Notranjskan alueita), Slovakia (lukuun ottamatta seuraavia kuntia: Blahová, Horné Mýto ja Okoč (Dunajská Stredan piirikunta), Hronovce ja Hronské Kľačany (Levicen piirikunta), Dvory nad Žitavou (Nové Zámky piirikunta), Málnec (Poltárin piirikunta), Hrhov (Rožňavan piirikunta), Velké Ripňany (Topolčanyn piirikunta), Kazimír, Luhýňa, Malý Horeš, Svätuše ja Zátin (Třebišovin piirikunta))”.

2) Korvataan d otsakkeen 3 kohdan toisessa sarakkeessa ilmaisu ”Portugali (lukuun ottamatta Madeiraa)” ilmaisulla ”Portugali (lukuun ottamatta Algarvea ja Madeiraa)”.

## 2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä huhtikuuta 2012.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 24 päivänä huhtikuuta 2012.

*Komission puolesta*  
José Manuel BARROSO  
*Puheenjohtaja*

## KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 356/2012,

annettu 24 päivänä huhtikuuta 2012,

täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 1239/2011 muuttamisesta niiden määräaikojen osalta, joiden aikana tarjouksia voidaan jättää toisessa ja sitä seuraavissa osatarjouskilpailuissa markkinointivuonna 2011/2012 sokerin tuomiseksi alennetuin tullein

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 187 artiklan yhdessä sen 4 artiklan kanssa,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission täytäntöönpanoasetuksella (EU) N:o 1239/2011 <sup>(2)</sup> avattiin pysyvä tarjouskilpailu markkinointivuodeksi 2011/2012 CN-koodin 1701 sokerin tuomiseksi alennetuin tullein.
- (2) Koska sokerin saatavuus unionin sokerimarkkinoilla on parantunut, komission täytäntöönpanoasetuksella (EU) N:o 57/2012 <sup>(3)</sup> keskeytettiin tarjousten jättäminen 25 päivänä tammikuuta 2012, 1 päivänä helmikuuta 2012 ja 15 päivänä helmikuuta 2012 päättyvässä osatarjouskilpailussa.
- (3) Markkinoiden jatkuva seuranta osoitti, että sokerin saatavuus unionissa on parantunut vain hieman. Vaikka tuonti lisääntyi tammikuussa 2012, tuonti Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioista ja vähiten kehittyneistä maista väheni huomattavasti vuoden 2012 helmikuun puolivälistä alkaen. Suurin osa jäsenvaltioista vahvisti tämän analyysin 8 päivänä maaliskuuta 2012 pidetyssä hallintokomitean kokouksessa, jossa katsottiin, että saatavuudessa oli edelleen ongelmia, jotka pahenisivat markkinointivuoden aikana. Tämä voisi koskea erityisesti pieniä ja keskisuuria yrityksiä ja asiakkaita, joiden kanssa tehtyihin pitkään aikavälin sopimuksiin sisältyy kiinteitä määriä.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 24 päivänä huhtikuuta 2012.

- (4) Sen vuoksi on aiheellista aikaistaa tarjousten jättämisen määräaikoja ja niiden päättymispäiviä, jotka ovat täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 1239/2011 mukaan 6 päivä kesäkuuta 2012, 27 päivä kesäkuuta 2012 ja 11 päivä heinäkuuta 2012.
- (5) Sen vuoksi asetusta (EY) N:o 1239/2011 olisi muutettava.
- (6) Jotta markkinoille välitettäisiin nopeasti signaali ja varmistettaisiin toimenpiteen tehokas hallinnointi, tämän asetuksen olisi tultava voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.
- (7) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat maatalouden yhteisen markkinajärjestelyn hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 1239/2011 2 artiklan 2 kohta seuraavasti:

”2. Määräajat tarjousten jättämiselle toisessa ja sitä seuraavissa osatarjouskilpailuissa alkavat edellisen määräajan päättymistä seuraavana ensimmäisenä työpäivänä. Ne päättyvät kello 12.00 Brysselin aikaa 2 päivänä toukokuuta 2012, 23 päivänä toukokuuta 2012 ja 6 päivänä kesäkuuta 2012.”

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Komission puolesta

José Manuel BARROSO

Puheenjohtaja

<sup>(1)</sup> EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL L 318, 1.12.2011, s. 4.

<sup>(3)</sup> EUVL L 19, 24.1.2012, s. 12.

**KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 357/2012,****annettu 24 päivänä huhtikuuta 2012,****oliiviöljyn kaupan pitämistä koskevista vaatimuksista annetun täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 29/2012 muuttamisesta**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 113 artiklan 1 kohdan a alakohdan ja 121 artiklan ensimmäisen kohdan a alakohdan yhdessä sen 4 artiklan kanssa,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Oliiviöljyn kaupan pitämistä koskevista vaatimuksista 13 päivänä tammikuuta 2012 annetussa komission täytäntöönpanoasetuksessa (EU) N:o 29/2012 <sup>(2)</sup>, joka on komission asetuksen (EY) N:o 1019/2002 <sup>(3)</sup> koodifioitu teksti, asetuksen (EY) N:o 1019/2002 4 artiklassa olevat viittaukset yhteisöön alkuperämerkintöihin on korvattu viittauksilla unioniin. Täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 29/2012 12 artiklan 2 kohdassa säädetään siirtymäkaudesta, jotta tuotteita, jotka on lainmukaisesti valmistettu ja joihin on tehty pakkausmerkinnät unionissa tai jotka on lainmukaisesti tuotu unioniin ja laskettu vapaaseen liikkeeseen ennen 1 päivää heinäkuuta 2012, voidaan pitää kaupan varastojen loppumiseen asti. Kyseistä siirtymäkautta pidetään liian lyhyenä ja toisaalta kyseisessä säännöksessä käytetty ilmaisu ”lainmukaisesti” aiheuttaa sekaannusta siirryttäessä asetuksesta (EY) N:o 1019/2002 täytäntöönpanoasetukseen (EU) N:o 29/2012.

- (2) Jotta pakkausmerkintöjä, joissa viitataan yhteisöön, voitaisiin käyttää pidempään, olisi säädettävä, että tuotteita, jotka on valmistettu ja joihin on tehty pakkausmerkinnät unionissa tai jotka on tuotu unioniin ja laskettu vapaaseen liikkeeseen asetuksen (EY) N:o 1019/2002 mukaisesti ennen 1 päivää tammikuuta 2013, voidaan pitää kaupan varastojen loppumiseen asti.
- (3) Sen vuoksi täytäntöönpanoasetusta (EU) N:o 29/2012 olisi muutettava.
- (4) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat maatalouden yhteisen markkinajärjestelyn hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Korvataan asetuksen (EU) N:o 29/2012 12 artiklan 2 kohta seuraavasti:

”2. Tuotteita, jotka on valmistettu ja joihin on tehty pakkausmerkinnät unionissa tai jotka on tuotu unioniin ja laskettu vapaaseen liikkeeseen asetuksen (EY) N:o 1019/2002 mukaisesti ennen 1 päivää tammikuuta 2013, voidaan pitää kaupan varastojen loppumiseen asti.”

*2 artikla*Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 24 päivänä huhtikuuta 2012.

*Komission puolesta*  
José Manuel BARROSO  
*Puheenjohtaja*

<sup>(1)</sup> EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.<sup>(2)</sup> EUVL L 12, 14.1.2012, s. 14.<sup>(3)</sup> EYVL L 155, 14.6.2002, s. 27.

**KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 358/2012,****annettu 24 päivänä huhtikuuta 2012,****kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 <sup>(1)</sup>,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä hedelmä- ja vihannesalan sekä hedelmä- ja vihannesjalostealan osalta 7 päivänä kesäkuuta 2011 annetun komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 <sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 136 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Täytäntöönpanoasetuksessa (EU) N:o 543/2011 säädetään Uruguay'n kierroksen monenvälisen kauppaneuvottelujen tulosten soveltamiseksi perusteista, joiden mu-

kaan komissio vahvistaa kolmansista maista tapahtuvan tuonnin kiinteät arvot mainitun asetuksen liitteessä XVI olevassa A osassa luetelluille tuotteille ja ajanjaksoille.

- (2) Kiinteä tuontiarvo lasketaan joka työpäivä täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 136 artiklan 1 kohdan mukaisesti ottaen huomioon päivittäin vaihtuvat tiedot. Sen vuoksi tämän asetuksen olisi tultava voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EU) N:o 543/2011 136 artiklassa tarkoitetut kiinteät tuontiarvot vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 24 päivänä huhtikuuta 2012.

*Komission puolesta,  
puheenjohtajan nimissä*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston  
pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL L 157, 15.6.2011, s. 1.



## LIITE

## Kiinteät tuontiarvot tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmansien maiden koodi <sup>(1)</sup>	Kiinteä tuontiarvo
0702 00 00	JO	98,8
	MA	57,2
	TN	124,7
	TR	110,1
	ZZ	97,7
0707 00 05	JO	216,8
	TR	135,8
	ZZ	176,3
0709 93 10	TR	109,5
	ZZ	109,5
0805 10 20	EG	51,8
	IL	73,4
	MA	52,3
	TR	50,5
	ZZ	57,0
0805 50 10	TR	57,1
	ZZ	57,1
0808 10 80	AR	94,2
	BR	79,9
	CA	117,0
	CL	93,0
	CN	102,0
	MK	31,8
	NZ	124,2
	US	156,8
	ZA	85,8
	ZZ	98,3
0808 30 90	AR	101,9
	CL	129,5
	CN	65,6
	US	107,0
	ZA	126,0
	ZZ	106,0

<sup>(1)</sup> Komission asetuksessa (EY) N:o 1833/2006 (EUVL L 354, 14.12.2006, s. 19) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "ZZ" tarkoittaa "muuta alkuperää".

# PÄÄTÖKSET

## NEUVOSTON PÄÄTÖS,

annettu 13 päivänä maaliskuuta 2012,

**jolla muutetaan päätös 2011/734/EU, joka on osoitettu Kreikalle julkisen talouden valvonnan lujittamiseksi ja syventämiseksi ja jolla vaaditaan Kreikkaa toteuttamaan alijäämää pienentäviä toimenpiteitä, joita pidetään tarpeellisina liiallisen alijäämän tilanteen korjaamiseksi**

(2012/211/EU)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 126 artiklan 9 kohdan ja 136 artiklan,

ottaa huomioon Euroopan komission suosituksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 136 artiklan 1 kohdan a alakohdassa määrätään mahdollisuudesta toteuttaa toimenpiteitä, jotka koskevat niitä jäsenvaltioita, joiden rahayksikkö on euro, ja joilla tehostetaan näiden jäsenvaltioiden talousarvioita koskevan kurinalaisuuden yhteensovittamista ja sen valvontaa.
- (2) Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 126 artiklassa määrätään, että jäsenvaltioiden on vältettävä liiallisia julkisen talouden alijäämiä, ja vahvistetaan tätä tarkoitusta varten liiallisia alijäämiä koskeva menettely. Vakaus- ja kasvusopimus, jonka korjaavalla osiolla pannaan täytäntöön liiallisia alijäämiä koskeva menettely, tarjoaa tukikehyksen julkisen talouden rahoitusaseman ripeään tervehdyttämiseen tähtäville hallitusten poliitikoille, joissa otetaan huomioon talouden tilanne.
- (3) Neuvosto päätti 27 päivänä huhtikuuta 2009 Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 104 artiklan 6 kohdan mukaisesti, että Kreikassa oli liiallinen alijäämä.
- (4) Neuvosto hyväksyi 10 päivänä toukokuuta 2010 päätöksen 2010/320/EU <sup>(1)</sup>, joka on osoitettu Kreikalle Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 126 artiklan 9 kohdan ja 136 artiklan nojalla julkisen talouden valvonnan lujittamiseksi ja syventämiseksi ja jolla vaaditaan Kreikkaa toteuttamaan alijäämää pienentäviä toimenpiteitä, joita pidetään tarpeellisina liiallisen alijäämän tilanteen korjaamiseksi viimeistään vuonna 2014. Neuvosto asetti vuoden 2014 määräajaksi, johon mennessä liiallisen alijäämän tilanne on korjattava, ja asetti julkisen talouden vuotuiset alijäämätavoitteet.
- (5) Päätöstä 2010/320/EU muutettiin huomattavasti useita kertoja. Koska siihen oli tarkoitusta tehdä uusia muutoksia, se laadittiin selkeyden vuoksi uudelleen 12 päivänä heinäkuuta 2011 päätöksellä 2011/734/EU <sup>(2)</sup>.

(6) Tällä hetkellä taloudellisen toiminnan arvioidaan ja ennustetaan vuosina 2011–2014 olevan paljon heikompaa kuin odotettiin silloin, kun päätökset 2010/320/EU ja 2011/734/EU hyväksyttiin. Taloudellisen toiminnan arvellaan taantuneen 6,9 prosenttia vuonna 2011. Komission nykyisten ennusteiden mukaan Kreikan BKT:n määrä supistuu 4,7 prosenttia vuonna 2012, pysyy ennallaan vuonna 2013 ja kasvaa sitten 2,5 prosenttia vuonna 2014. Nimellisesti BKT supistui 5,2 prosenttia vuonna 2012 ja sen odotetaan supistuvan 5,4 prosenttia vuonna 2012 ja 0,4 prosenttia vuonna 2013, minkä jälkeen se kasvaa 2,5 prosenttia vuonna 2014.

(7) Helmikuussa 2012 Kreikan hallitus ilmoitti toimenpiteistä, joilla pyritään supistamaan perusalijäämää vuonna 2012, mihin sisältyi lisätalousarvion hyväksyminen. Näistä toimenpiteistä on keskusteltu laajasti Kreikan viranomaisten ja komission yksiköiden välillä. Keskusteluissa on julkisen talouden vakauttamistoimenpiteiden lisäksi otettu huomioon tarve lisätä näiden toimenpiteiden kasvumyönteistä luonnetta ja vähentää niiden sosiaalisia vaikutuksia.

(8) Maaliskuussa 2012 Kreikka käynnisti ja toteutti velkojen vaihdon, joka alentaa huomattavasti velkatasoa ja korkomenoja vuonna 2012 ja sitä seuraavina vuosina ja vaihtaa julkisen velan kestävyyyteen.

(9) Edellä esitettyjen näkökohtien perusteella on ilmeisen aiheellista muuttaa päätöstä 2011/734/EU monelta osin, mihin kuuluu myös julkisen talouden sopeutusura, säilyttään kuitenkin liiallisen alijäämän korjaamiselle asetettu määräaika muuttumattomana,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Muutetaan päätös 2011/734/EU seuraavasti:

1) Korvataan 1 artiklan 2 ja 3 kohta seuraavasti:

"2. Liiallisen alijäämän korjaamiseen johtavalla sopeutusuralla on pyrittävä siihen, että julkisen talouden perusalijäämä (alijäämä ilman korkomenoja) on enintään 2 037 miljoonaa euroa (1,0 prosenttia suhteessa BKT:hen) vuonna 2012 ja

<sup>(1)</sup> EUVL L 145, 11.6.2010, s. 6.

<sup>(2)</sup> EUVL L 296, 15.11.2011, s. 38.

perusylijäämät vähintään 3 652 miljoonaa euroa (1,8 prosenttia suhteessa BKT:hen) vuonna 2013 ja 9 352 miljoonaa euroa (4,5 prosenttia suhteessa BKT:hen) vuonna 2014. Velkojen vaihdon jälkeen nämä perusaliijäämä-/ylijäämätavoitteet ovat johdonmukaisia kokonaisaliijäämän kanssa, joka on 14 811 miljoonaa euroa (7,3 prosenttia suhteessa BKT:hen) vuonna 2012, 9 462 miljoonaa euroa (4,7 prosenttia suhteessa BKT:hen) vuonna 2013 ja 4 499 miljoonaa euroa (2,2 prosenttia suhteessa BKT:hen) vuonna 2014. Tämän saavuttamiseksi rakenteellisen rahoitusaseman on määrä kohentua vähintään 10 prosenttia suhteessa BKT:hen vuosina 2009–2014. Omaisuuserien (rahoitusvarat ja muut kuin rahoitusvarat) yksityistämisestä saatavat tulot sekä kaikki euroryhmän 21 päivänä helmikuuta 2012 tehtyyn päätökseen perustuvat siirrot euroalueen kansallisten keskuspankkien tuloista, Kreikan pankki mukaan lukien, jotka johtuvat niiden sijoituksista Kreikan valtion joukkovelkakirjoihin, eivät saa pienentää vaadittuja julkisen talouden vakauttamistoimia eikä niitä saa ottaa huomioon näitä tavoitteita arvioitaessa.

3. Edellä 2 kohdassa tarkoitettu sopeutusura edellyttää, että julkisen talouden sulautetun bruttovelan vuotuinen muutos on -26 954 miljoonaa euroa vuonna 2012, 6 775 miljoonaa euroa vuonna 2013 ja 1 492 miljoonaa euroa vuonna 2014.”

2) Lisätään 2 artiklaan kohta seuraavasti:

”7 a. Kreikan on toteutettava seuraavat toimenpiteet viipymättä:

- a) Sen on vähennettävä lääkekustannuksia vähintään 1 076 miljoonaa euroa vuonna 2012.
- b) Sen on vähennettävä sairaalalääkäreille maksettavia ylityökorvauksia vähintään 50 miljoonaa euroa vuonna 2012.
- c) Sen on vähennettävä sotilasmateriaalihankintoja 300 miljoonaa euroa (käteinen ja toimitukset) vuonna 2012.
- d) Sen on alennettava paikallistasolla vaaleilla valittavan henkilöiden ja näihin liittyvän henkilöstön palkkoja 10 prosenttia vuonna 2012 ja vähennettävä apulaiskaupunginjohtajien ja näihin liittyvän henkilöstön määrää vuonna 2013 siten, että säästöä saadaan vähintään 9 miljoonaa euroa vuonna 2012 ja 28 miljoonaa euroa vuodesta 2013 alkaen.
- e) Sen on vähennettävä keskushallinnon toimintamenoja ja vaaleihin liittyviä menoja vähintään 370 miljoonaa euroa (vuoden 2012 talousarvioon verrattuna), ja tästä vähintään 100 miljoonaa euroa on oltava sotilaallisia toimintamenoja ja vähintään 70 miljoonaa euroa vaalimenoja.
- f) Sen on vähennettävä paikallisviranomaisten toimintamenoja siten, että säästöä saadaan vähintään 50 miljoonaa euroa vuonna 2012.
- g) Sen on leikattava syrjäisillä alueilla asuvien tukia ja ministeriöiden valvonnassa olevien lukuisten yksiköiden avustuksia siten, että menoja vähennetään vähintään 190 miljoonaa euroa vuonna 2012.
- h) Sen on vähennettävä julkisia investointimäärärahoja 400 miljoonaa euroa vuonna 2012. Tämä julkisten investoin-

timäärärahojen vähennys ei vaikuta rakennerahastoista yhteisrahoitettuihin hankkeisiin (TEN-T-hankkeet mukaan luettuina).

- i) Sen on tehtävä muutoksia lisäeläkerahastoissa ja eläkerahastoissa, joilla on suuret keskimääräiset eläkkeet tai jotka saavat huomattavaa avustusta talousarviosta, ja leikattava muita suuria eläkkeitä vähintään 450 miljoonan euron suuruisen säästön aikaansaamiseksi vuonna 2012 (nettona, kun otetaan huomioon toimien vaikutukset veroihin ja sosiaaliturvamaksuihin).
- j) Sen on leikattava perhe-etuuksia korkean tulotason kotalouksissa 43 miljoonan euron suuruisen säästön aikaansaamiseksi vuonna 2012.
- k) Sen on tehtävä ministeritason päätökset, joilla uusi palkkataulukko otetaan täysimääräisesti käyttöön kaikissa asianomaisissa yksiköissä, ja annettava lainsäädäntöä marraskuun 2011 jälkeen liikaa maksettujen palkkojen takaisinperinnän yksityiskohtaisista järjestelyistä.
- l) Sen on muutettava lain 4038/2012 3 ja 21 artiklaa niin, että eräntyneiden verojen ja sosiaaliturvamaksujen osamaksusuunnitelmien laajennuksen ehtoja tarkistetaan: osamaksusuunnitelmia sovelletaan ainoastaan nyt olemassa oleviin eräntyneisiin määriin, jotka ovat yksityishenkilöiden osalta alle 10 000 euroa ja yhtiöiden osalta alle 75 000 euroa. Veronmaksajien, jotka hakevat osamaksusuunnitelman laajennusta, olisi annettava kaikki taloudelliset tietonsa veroviranomaisille.
- m) Sen on annettava puitelaki, johon sisältyy julkisten oheis-/lisäeläkejärjestelmiin liittyvien rahastojen toiminnan perusteellinen tarkistaminen eläkemenojen vakauttamiseksi sekä sen varmistamiseksi, ettei näillä järjestelmillä ole vaikutuksia talousarvioon ja että järjestelmä on keskipitkällä ja pitkällä aikavälillä kestävä.”

3) Muutetaan 2 artiklan 8 kohta seuraavasti:

a) korvataan a ja b alakohta seuraavasti:

- ”a) Sen on toteutettava Euroopan komissiota, Euroopan keskuspankkia ja Kansainvälistä valuuttarahastoa kuullen suunniteltu oheis-/lisäeläkejärjestelmien uudistus, jonka talouspoliittinen komitea vahvistaa sen osalta, miten uudistuksen arvioidaan vaikuttavan pitkän aikavälin kestävyYTEEN. Uuden nimellisiin eläketileihin perustuvan maksuperusteisen oheisjärjestelmän parametreilla varmistetaan kansallisen aktuaariviranomaisen arvion mukainen pitkän aikavälin vakuutusmatemaattinen tasapaino.
- b) Sen on mukautettava apteekkien voittomarginaaleja ja otettava käyttöön regressiiviset voittomarginaalit siten, että kokonaisvoittomarginaali alenee enintään 15 prosentin suuruisiksi.”

b) Lisätään alakohdat seuraavasti:

- ”g) Sen on saatettava päätökseen käynnissä oleva sosiaalisten ohjelmien toiminnallinen uudelleentarkastelu.
- h) Sen on nimitettävä yhtenäisen julkisen hankintaviranomaisen jäsenet.

- i) Sen on yksilöitävä järjestelmät, joissa eläkkeelle siirryttäessä maksettavat kertakorvaukset eivät vastaa maksuusuuksia, ja mukautettava maksuja.
- j) Sen on alennettava lääkkeiden tukkukauppioiden voittomarginaaleja, jotta ne lähenevät 5 prosentin ylärajaa.
- k) Sen on toteutettava kattavan ja yhtenäisen terveydenhuollon tietojärjestelmän (sähköisen terveydenhuollon järjestelmän) käyttöönottoon tarvittavat tarjouspyyntömenettelyt.
- l) Sen on nimitettävä kaikki oikeudelliset, tekniset ja taloudelliset neuvonantajat vuosiksi 2012 ja 2013 suunniteltuja yksityistämistoimia varten.”
- 4) Korvataan 2 artiklan 9 kohdan a alakohta seuraavasti:
- ”a) Sen on saatettava päätökseen julkisia menoja koskevien ohjelmien tarkistus. Tarkistuksessa on hyödynnettävä ulkopuolista teknistä apua ja keskityttävä eläkkeisiin ja sosiaalisiin tulonsiirtoihin (siton, että säilytetään sosiaaliturvan perustaso), puolustusmenoihin maan puolustusvalmiuksia kuitenkin vaarantamatta sekä keskus- ja paikallishallinnon rakenneuudistukseen, lääkemenojen ja sairaaloiden toimintamenojen järkipäristämiseen ja rahana annettavien sosiaalietuuksien määrittelyyn.
- b) Sen on hyväksyttävä verouudistus, jolla yksinkertaistetaan verojärjestelmää, poistetaan verovapautuksia ja etuusjärjestelyjä, veropohjien laajentaminen mukaan luetuna, jotta verokantoja voidaan asteittain alentaa, kun tulokehitys paranee. Tämä uudistus koskee henkilökohtaista tuloveroa, yhtiöveroa ja arvonnäisveroa, kiinteistöveroja sekä sosiaaliturvamaksuja, ja säilyttää välillisten verojen suhteellisen verorasitteen.
- c) Sen on tarkistettava kiinteistöjen oikeudelliset arvot, jotta ne vastaisivat paremmin markkinahintoja.
- d) Sen on lakkautettava käteisellä ja sekkeinä verovirastoissa maksettavat maksut, jotka olisi korvattava pankkisiirroilla, jotta henkilöstölle jää aikaa keskittyä enemmän lisäarvoa tuottavaan työhön (verotarkastus, veronkanto ja veronmaksajien neuvonta).
- e) Sen on vähennettävä keskimäärin 12 prosenttia julkisen sektorin ns. erityispalkkoja, joihin ei sovelleta uutta palkkataulukkoa. Tätä sovelletaan 1 päivästä heinäkuuta 2012, ja siitä saadaan vähintään 205 miljoonan euron suuruinen säästö (nettona, kun otetaan huomioon toimien vaikutukset veroihin ja sosiaaliturvamaksuihin).
- f) Sen on tehtävä päätökset, joilla otetaan käyttöön yhtenäisen julkisen hankintaviranomaisen täytäntöönpanoa koskevat säännökset; tämä viranomaisen aloittaa toimensa yhtenäisestä julkisesta hankintavirastosta annetussa laissa sekä Euroopan komission kanssa marraskuussa 2010 sovitussa toimintasuunnitelmassa määritellyn toimeksiantonsa, tavoitteidensa, toimivaltansa ja valtuuksiensa täyttämiseksi.”
- 5) Lisätään 2 artiklaan kohdat seuraavasti:
- ”10. Kreikan on toteutettava seuraavat toimenpiteet syyskuun 2012 loppuun mennessä:
- a) Sen on annettava vuodeksi 2013 talousarvioesitys, joka on 1 artiklan 2 kohdassa vahvistetun perusylijäämätavoitteen mukainen.
- b) Sen on vahvistettava säännöt ja menettelyt sellaisia keskitettyjä hankintoja/puitesopimuksia varten, jotka koskevat keskushallinnon tasolla usein hankittavia tavaroita tai palveluja, ja veloitettava ministeriöt ja keskushallintoviranomaiset käyttämään hankinnoissaan näitä sopimuksia; alueviranomaisille tämä käyttö on vapaaehtoista.
11. Kreikan on toteutettava seuraavat toimenpiteet joulukuun 2012 loppuun mennessä:
- a) Sen on hyväksyttävä lopullisesti 1 artiklan 2 kohdassa vahvistetun perusylijäämätavoitteen mukainen vuoden 2013 talousarvio.
- b) Sen on virtaviivaistettava lisätalousarvioiden esittämisen ja hyväksymismenettelyjä.”
- 2 artikla*
- Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se annetaan tiedoksi.
- 3 artikla*
- Tämä päätös on osoitettu Helleenien tasavallalle.
- Tehty Brysselissä 13 päivänä maaliskuuta 2012.
- Neuvoston puolesta*  
*Puheenjohtaja*  
N. WAMMEN

**NEUVOSTON PÄÄTÖS 2012/212/YUTP,****annettu 23 päivänä huhtikuuta 2012,****Valko-Venäjään kohdistettavista rajoittavista toimenpiteistä annetun neuvoston päätöksen 2010/639/YUTP muuttamisesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 29 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto hyväksyi 25 päivänä lokakuuta 2010 päätöksen 2010/639/YUTP <sup>(1)</sup>.
- (2) Neuvoston päätöksessä 2010/639/YUTP säädettyyn varojen jäädyttämiseen on sisällytettävä poikkeus sen varmistamiseksi, että varoja tai taloudellisia resursseja voidaan vapauttaa tai asettaa saataville kansainvälisen oikeuden nojalla koskemattomuutta nauttivan diplomaatti- tai konsuliedustuston tai kansainvälisen järjestön virallisiin tarkoituksiin.
- (3) Päätös 2010/639/YUTP olisi muutettava tämän mukaisesti,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Lisätään päätöksen 2010/639/YUTP 3 artiklan 1 kohtaan alakohta seuraavasti:

"e) on määrä maksaa kansainvälisen oikeuden nojalla koskemattomuutta nauttivan diplomaatti- tai konsuliedustuston tai kansainvälisen järjestön tilille tai tililtä, mikäli tällaiset maksut on tarkoitettu käytettäväksi kyseisen diplomaatti- tai konsuliedustuston tai kansainvälisen järjestön virallisiin tarkoituksiin."

*2 artikla*

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Luxemburgissa 23 päivänä huhtikuuta 2012.

*Neuvoston puolesta**Puheenjohtaja*

C. ASHTON

---

<sup>(1)</sup> EUVL L 280, 26.10.2010, s. 18.

**KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOPÄÄTÖS,****annettu 23 päivänä huhtikuuta 2012,****tilapäisestä poikkeamisesta neuvoston asetuksen (EY) N:o 1528/2007 liitteessä II säädetyistä alkuperäsäännöistä Swazimaan erityistilanteen huomioon ottamiseksi persikoiden, päärynöiden ja ananasten osalta***(tiedoksiannettu numerolla C(2012) 2511)**(2012/213/EU)*

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon talouskumppanuussopimukset vahvistavissa tai niiden vahvistamiseen johtavissa sopimuksissa määrättyjen järjestelyjen soveltamisesta Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioiden ryhmän (AKT) tietyistä valtioista peräisin oleviin tuotteisiin 20 päivänä joulukuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1528/2007 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen liitteessä II olevan 36 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Swazimaa haki 27 päivänä lokakuuta 2011 asetuksen (EY) N:o 1528/2007 liitteessä II olevan 36 artiklan mukaisesti vuodeksi 2012 poikkeusta mainitussa liitteessä säädetyistä alkuperäsäännöistä. Swazimaa toimitti hakemuksensa tueksi lisätietoja 11 päivänä tammikuuta 2012. Hakemus koskee 800 tonnin kokonaismäärää CN-koodiin ex 2007 99 97 kuuluvaa hedelmähytytelössä olevaa persikkaa ja/tai päärynää ja CN-koodiin ex 2008 97 98 kuuluvia hedelmämeheissä olevia persikka- ja/tai päärynä- ja/tai ananassekoituksia.
- (2) Swazimaalta saatujen tietojen mukaan se ei pysty noudattamaan asetuksen (EY) N:o 1528/2007 liitteessä II olevassa 6 artiklassa vahvistettuja alkuperäkumulaatio-sääntöjä. Koska Swazimaassa ei tuoteta persikoita eikä päärynöitä, se hankkii valmistusta varten naapurivaltio Etelä-Afrikasta peräisin olevia CN-koodeihin ex 2008 70 92 ja 2008 70 98 kuuluvia lisättyä sokeria sisältämättömässä mehussa olevia kuutioituja persikoita ja CN-koodiin ex 2008 40 90 kuuluvia lisättyä sokeria sisältämättömässä mehussa olevia kuutioituja päärynöitä. Asetuksen (EY) N:o 1528/2007 liitteessä II olevan 6 artiklan 7 kohdan mukaisesti lopputuotteisiin ei kuitenkaan sovelleta kumulaatiota Etelä-Afrikan kanssa. Sen vuoksi olisi myönnettävä tilapäinen poikkeus. Jotta Swazimaa voisi hyödyntää myönnetty määrät kokonaisuudessaan, tilapäistä poikkeusta olisi sovellettava taannehtivasti 1 päivästä tammikuuta 2012.
- (3) Tilapäinen poikkeus asetuksen (EY) N:o 1528/2007 liitteessä II vahvistetuista alkuperäsäännöistä ei aiheuttaisi vakavaa haittaa unionin vakiintuneelle elinkeinolle, jos tiettyjä määriin, valvontaan ja kestoon liittyviä edellytyksiä noudatetaan.

- (4) Sen vuoksi on perusteltua myöntää tilapäinen poikkeus asetuksen (EY) N:o 1528/2007 liitteessä II olevan 36 artiklan 1 kohdan b alakohdan mukaisesti.
- (5) Swazimaalle olisi täten myönnettävä yhden vuoden ajaksi poikkeus, joka koskee 800 tonnia CN-koodiin ex 2007 99 97 kuuluvaa hedelmähytytelössä olevaa persikkaa ja/tai päärynää ja CN-koodiin ex 2008 97 98 kuuluvia hedelmämeheissä olevia persikka- ja/tai päärynä- ja/tai ananassekoituksia.
- (6) Tietyistä yhteisön tullikoodeksista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 soveltamista koskevista säännöksistä 2 päivänä heinäkuuta 1993 annetussa komission asetuksessa (ETY) N:o 2454/93 <sup>(2)</sup> vahvistetaan tariffikiintiöiden hallinnointia koskevat säännöt. Swazimaan viranomaisten, jäsenvaltioiden tulliviranomaisten ja komission välisenä yhteistyönä toteutettavan tehokkaan hallinnoinnin varmistamiseksi mainittuja sääntöjä olisi sovellettava tällä päätöksellä myönnettävän poikkeuksen nojalla tuotaviin määriin.
- (7) Poikkeuksen vaikutusten tehokkaan seurannan mahdollistamiseksi Swazimaan viranomaisten olisi säännöllisesti toimitettava komissiolle yksityiskohtaiset tiedot antamistään EUR.1-tavaratodistuksista.
- (8) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat tullikoodeksikomitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 1528/2007 liitteessä II säädetään, ja mainitun liitteen 36 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaisesti Swazimaan alkuperätuotteina pidetään tämän päätöksen 2–5 artiklassa vahvistetuina edellytyksin CN-koodiin ex 2007 99 97 kuuluvaa hedelmähytytelössä olevaa persikkaa ja/tai päärynää sekä CN-koodiin ex 2008 97 98 kuuluvia hedelmämeheissä olevia persikka- ja/tai päärynä- ja/tai ananassekoituksia, joiden valmistuksessa käytetään muualta peräisin olevia CN-koodeihin ex 2008 70 92 ja 2008 70 98 kuuluvia lisättyä sokeria sisältämättömässä mehussa olevia kuutioituja persikoita ja CN-koodiin ex 2008 40 90 kuuluvia lisättyä sokeria sisältämättömässä mehussa olevia kuutioituja päärynöitä.

<sup>(1)</sup> EUVL L 348, 31.12.2007, s. 1.<sup>(2)</sup> EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1.

*2 artikla*

Edellä 1 artiklassa säädettyä poikkeusta sovelletaan liitteessä lueteltuihin tuotteisiin ja määriin, jotka ilmoitetaan vapaaseen liikkeeseen luovutettaviksi Swazimaasta unioniin 1 päivän tammikuuta 2012 ja 31 päivän joulukuuta 2012 välisenä aikana.

*3 artikla*

Tämän päätöksen liitteessä säädettyjä määriä on hallinnoitava asetuksen (ETY) N:o 2454/93 308 a, 308 b ja 308 c artiklan mukaisesti.

*4 artikla*

Swazimaan tulliviranomaisten on toteutettava tarvittavat toimenpiteet varmistaakseen 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden vientimäärien valvonnan.

Kaikissa niiden 1 kohdassa tarkoitetuille tuotteille antamissa EUR.1-tavaratodistuksissa on oltava viittaus tähän päätökseen.

Swazimaan toimivaltaisten viranomaisten on toimitettava komissiolle kutakin vuosineljännestä seuraavan kuukauden aikana ilmoitus määristä, joille on annettu EUR.1-tavaratodistukset tämän päätöksen nojalla, ja näiden todistusten sarjanumerot.

*5 artikla*

Tämän päätöksen nojalla annettujen EUR.1-tavaratodistusten 7 kohdassa on oltava seuraava maininta:

”Derogation – Implementing Decision 2012/213/EU”.

*6 artikla*

Tätä päätöstä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2012 31 päivään joulukuuta 2012.

*7 artikla*

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 23 päivänä huhtikuuta 2012.

*Komission puolesta*  
Algirdas ŠEMETA  
*Komission jäsen*

## LIITE

Järjestys-numero	CN-koodi	Tavaran kuvaus	Jakso	Määrät
09.1628	ex 2007 99 97	Hedelmähyttelössäoleva persikka ja/tai päärynä	1.1.2012–31.12.2012	800 tonnia
	ex 2008 97 98	Hedelmäehussa oleva persikka- ja/tai päärynä- ja/tai ananas-sekoitus		











## TILAUSHINNAT 2012 (ilman ALV:a, sisältää normaalit lähetyskulut)

Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	1 200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, paperipainos, vuosittainen DVD	22 EU:n virallista kieltä	1 310 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	840 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, kuukausittainen (kumulatiivinen) DVD	22 EU:n virallista kieltä	100 euroa/vuosi
Virallisen lehden täydennysosa (S-sarja), tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat, DVD, ilmestyy kerran viikossa	Monikielinen: 23 EU:n virallista kieltä	200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja – kilpailut	Kilpailua koskevilla kielillä	50 euroa/vuosi

Euroopan unionin virallisilla kielillä ilmestyvästä *Euroopan unionin virallisesta lehdestä* on tilattavissa 22 eri kieliversiota. Tilaus käsittää L-sarjan (Lainsäädäntö) ja C-sarjan (Tiedonantoja ja ilmoituksia).

Jokainen kieliversio tilataan erikseen.

Virallisessa lehdessä L 156 18. kesäkuuta 2005 julkaistun neuvoston asetuksen (EY) N:o 920/2005 mukaan velvollisuus laatia kaikki säädökset iirin kielellä ja julkaista ne tällä kielellä ei väliaikaisesti sido Euroopan unionin toimielimiä, joten iirin kielellä julkaistavat viralliset lehdet ovat myynnissä erikseen.

Virallisen lehden täydennysosan (S-sarja – tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat) tilaukseen sisältyvät kaikki 23 virallista kieliversiota yhdellä monikielisellä DVD-levyllä.

*Euroopan unionin virallisen lehden* tilaajat voivat pyynnöstä saada virallisen lehden liitteitä. Tilaajille ilmoitetaan liitteiden ilmestymisestä *Euroopan unionin viralliseen lehteen* sisältyvässä kohdassa ”Huomautus lukijalle”.

## Myynti ja tilaukset

Maksulliset julkaisut, kuten *Euroopan unionin virallinen lehti*, ovat tilattavissa jälleenmyyjiltämme. Luettelo jälleenmyyjistä löytyy seuraavasta internetosoitteesta:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_fi.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_fi.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä* ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.**

**Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>**

